

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE

2008 SCORING GUIDELINES

Writing: Composition

9 EXCELLENT

Demonstrates excellence in written expression

- Relevant and thoroughly developed composition based on the prompt; very coherent and well organized.
- Rich vocabulary and idioms.
- Excellent use of transitional elements, grammar, and syntax, with minimal errors in complex structures.
- Excellent use of orthography, accents, punctuation, and paragraphs.
- Very appropriate style and register.

7–8 VERY GOOD

Demonstrates competence in written expression

- Well-developed composition based on the prompt; coherent and well organized.
- Appropriate vocabulary and idioms.
- Very good use of transitional elements, grammar, and syntax, with occasional errors in complex structures.
- Very good use of orthography, accents, punctuation, and paragraphs.
- Appropriate style and register.

5–6 GOOD

Suggests competence in written expression

- Adequately developed composition based on the prompt; occasionally faulty coherence and organization.
- Mostly appropriate vocabulary and idioms, with occasional interference from another language.
- Some use of transitional elements; occasional errors in basic grammar and syntax, which interfere minimally with comprehension.
- Occasional errors in orthography, accents, punctuation, and paragraphs.
- Mostly appropriate style and register.
- A composition that does not justify the response with at least two specific examples must fully satisfy all other requirements of this category to merit a score of 5.

3–4 WEAK

Suggests lack of competence in written expression

- Insufficiently developed composition based on the prompt; lack of coherence and of organization, which interferes with readability.
- Limited vocabulary and idioms, with frequent interference from another language.
- Minimal or no use of transitional elements; numerous errors in basic grammar and syntax, which interfere with comprehension.
- Faulty use of orthography, accents, punctuation, and paragraphs.
- Lack of appropriate style and register.

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE

2008 SCORING GUIDELINES

Writing: Composition (continued)

1–2 VERY WEAK

Demonstrates lack of competence in written expression

- Undeveloped composition with almost no relevance to the prompt; incoherence and disorganization, which impede comprehension.
- Insufficient, inappropriate vocabulary and idioms; constant interference from another language.
- Little or no control of grammar and syntax, which interferes significantly with comprehension.
- Pervasive errors in orthography, accents, punctuation, and paragraphs.

0 UNACCEPTABLE

Contains nothing that earns credit

- Mere restatement of the prompt.
- Completely irrelevant to the topic.
- Not in Italian.
- Blank.

RS

Directions: Write in Italian a well-organized and coherent composition. Imagine you are writing the composition to submit it to an Italian writer. Organize your thoughts before you begin to write your composition. Your writing should show range and appropriateness of vocabulary, grammatical accuracy, and clarity.

(Suggested time — 30 minutes)

21. Descrivi un periodo dell'anno che era particolarmente significativo o episodio importante del passato che è successo durante questo periodo per te. Non ha lo stesso significato per te ancora oggi?

Giustifica la tua risposta con alcuni esempi specifici.

PAGE 1 of 2

Esiste perfino una persona che non ~~ama~~ adora l'estate? Non ci credo - a mio avviso, le ferie estive sono piene di magia. Quei mesi di ~~dei~~ divertimento, di rilassamento, e di libertà sono veramente speciali; cioè, erano speciali quando ero una piccola bambina.

Non dimenticherò mai l'ultimo giorno dell'anno ^{accade} ^{Scolastico} alla scuola materna. Ogni anno, ~~quando~~ appena che l'ultima campanella aveva suonato, io correvo fuori, gridando e ridendo. Subito dopo, io e mia madre andavamo in piscina: lì, nuotavamo e giocavamo per tante ore. Tutti i ^{miei} ~~gli~~ giorni estivi erano come quello: non mi preoccupavo di niente, solamente mi divertivo!

C'è un episodio estivo (anzi, ~~a~~ un'intera settimana) che è sempre rimasto nella mia mente. Un anno, la mia famiglia ha deciso di andare alla spiaggia per sette giorni incantevoli. Non vedo l'ora di partire per la nostra destinazione (~~North~~ cioè, North Carolina, uno stato molto lontano da casa mia). Finalmente, abbiamo fatto le nostre valigie e ci siamo messi a guidare. Il viaggio

RS

PAGE 2 of 2

è durato per più di dodici ore! ^{Quando} ~~Dopo che~~ siamo
 arrivati all'isola, tutti noi ci sentivamo male -
 ma ^{dopo che abbiamo passato} pochi minuti vicino al mare, dopo che
 abbiamo respirato quell'aria fresca e chiara, tutto
 il mondo sembrava migliore! Così ~~ha~~ ha cominciato
 la settimana più meravigliosa della mia vita:
^{abbiamo fatto} ~~facevamo~~ i "picnic" nei boschi, ^{abbiamo costruito} ~~costruivamo~~ castelli con la sabbia, e ^{abbiamo mangiato} ~~mangiavamo~~
 almeno un gelato ogni giorno. ~~I miei genitori~~ Mi pareva
 che i miei genitori apparissero più giovani; mia
 sorella sorella sembrava più lieta; per sette giorni
 brevi, la mia vita era perfetta.

Sfortunatamente, tutti i sogni devono finire.
 concludersi. Adesso, sono una studentessa ^{SS} dell'ultimo
 anno di liceo, e quindi sono sempre con l'acqua
 alla gola! Invece di giocare a tennis con i miei
 amici durante l'estate, io devo studiare, ~~per~~ ^{per} ~~già~~
~~già~~ suonare il violino, e fare tutto quello che
 i miei professori esigono. È un peccato che le
 mie ~~fiere~~ ferie non ~~si~~ siano ^{piacevoli} ~~divertenti~~ ^{gradevoli} e rilassanti;
 e se potessi ~~potrei~~ ritornare alla mia infanzia,
 senza dubbio lo farei! Ma ~~sforza~~ ognuno deve
 crescere, e la vita deve cambiare; solamente spero
 che i miei propri bambini abbiano le stesse
 opportunità per divertimento che io avevo!

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE 2008 SCORING COMMENTARY

Writing: Composition

Note: Student samples are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

Overview

This task assesses the ability to write a formal composition. It consists of a single prompt that identifies a topic, details aspects of the topic to address, and specifies that the response should be justified with some specific examples. Students are allotted 30 minutes to write a composition of about 150 words. The response receives a single holistic score based on the criteria outlined in the task directions.

Students must write a well-organized and coherent composition, as if they were submitting it to an Italian writing contest. The work is evaluated for organization and clarity, range and appropriateness of vocabulary, grammatical accuracy, and spelling.

This year students were asked to describe a period of the year that was particularly meaningful to them when they were little and to recount a particular important episode that took place during that period. Finally, students had to explain if that period still had the same significance for them.

Sample: RS Score: 9

This response earned a score of 9 because it demonstrates excellence in written expression. The composition is relevant and thoroughly developed based on the prompt. It is also very coherent and organized with an excellent use of paragraphs, which contributes to a very clear and structured presentation. The student uses a rich vocabulary (*“perfino,” “le ferie,” “rilassamento,” “scuola materna,” “campanella,” “piscina,” “valige,” “sabbia,” “liceo,” “boschi,” “almeno,” “lieta,” “gradevoli,” “infanzia”*) and idiomatic language (*“a mio avviso,” “giorni incantevoli,” “Non vedevo l’ora,” “ci siamo messi a guidare,” “Il viaggio è durato per più di dodici ore,” “È un peccato,” “senza dubbio,” “sono sempre con l’acqua alla gola”*). Although there are minor grammatical errors (*“Così ha cominciato la settimana più meravigliosa della mia vita”*), the response includes several complex structures, such as relative pronouns in rhetorical questions (*“Esiste perfino una persona che non adora l’estate?”*); the pronoun *ci* (*“Non ci credo”*); the future tense (*“Non dimenticherò mai”*); sequence of tenses (*“appena che l’ultima campanella aveva suonato, io correvo fuori,” “Mi pareva che i miei genitori apparissero più giovani”*); gerund (*“gridando e ridendo”*); reflexive verbs (*“non mi preoccupavo di niente,” “mi divertivo!,” “ci sentivamo male”*); reflexive verbs after modal verbs (*“tutti i sogni devono concludersi”*); impersonal verbs (*“Mi pareva”*); subjunctive (*“spero che i miei propri bambini abbiano le stesse opportunità”*); subjunctive after impersonal expressions (*“È un peccato che le mie ferie non siano gradevoli”*); and hypothetical sentences with direct object pronouns (*“se potessi ritornare alla mia infanzia, senza dubbio lo farei!”*). In addition, the student uses excellent and numerous transitional elements (*“cioè,” “Ogni anno,” “appena che,” “Subito dopo,” “Un anno,” “Finalmente,” “Quando,” “dopo che,” “Così,” “Sfortunatamente,” “Adesso,” “Invece di,” “Ma,” “solamente”*), which give the response an appropriate style and register.